



## Linde Warning Projector 85 pro

**Ergänzende Nutzungsinformationen:  
Gerätesteuerungsanschluss**

**Supplementary usage information:  
device control connections**



# DEUTSCH

## Linde Warning Projector 85 pro Ergänzende Nutzungsinformationen: Gerätesteuerungsanschluss

### Inhaltsverzeichnis

<b>1. Bestimmungsgemäßer Einsatz</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Technische Übersicht</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Lieferumfang</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Anschließen eines potentialfreien Kontakts oder einer 1–10V Ansteuerung</b> .....	<b>5</b>
4.1 Gebrauch der Steckverbindung .....	5
4.2 Belegung.....	5
4.3 Verschließen der Steckverbindung .....	5
<b>5. Aktivierung des Taktschwellers</b> .....	<b>6</b>
5.1 Einsatz der Kabelbrücke .....	6
5.2 Abschluss der Installation .....	6

# 1. Bestimmungsgemäßer Einsatz

Der Gerätesteuerungsanschluss ist für die folgenden zwei Einsätze vorgesehen:

1. Steuerung der Helligkeit des Projektors, einschließlich dem Ein- und Ausschalten, über einen potentialfreien Kontakt oder 1–10V Ansteuerung. Der Projektor kann hierüber mit einer externen Anlage gesteuert werden.

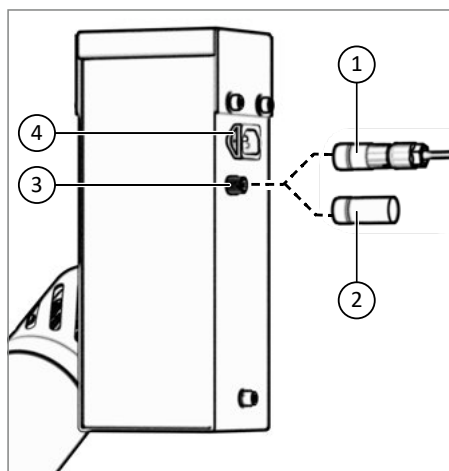
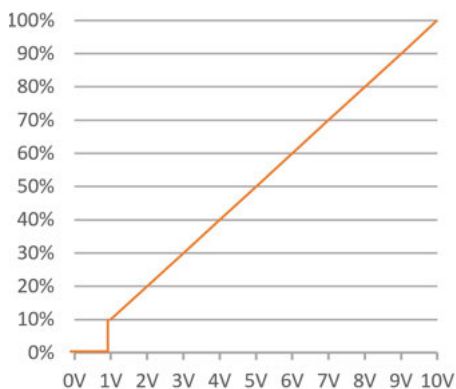
2. Aktivierung des eingebauten Taktschwellers, der ein kontinuierliches Ein- und Ausblenden der Projektion ermöglicht. Die Geschwindigkeit und die Intervalle sind vorgegeben und können nicht verändert werden.

**ACHTUNG!** Der Projektor kann bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätesteuerungsanschlusses beschädigt werden. Verbinden Sie den Projektor nur mit geeigneten Steuerungen und folgen Sie dabei den Anweisungen in den Nutzungsinformationen.

## 2. Technische Übersicht

Ansteuerung potentialfreier Kontakt:  
geschlossen = 0% | offen = 100% Helligkeit

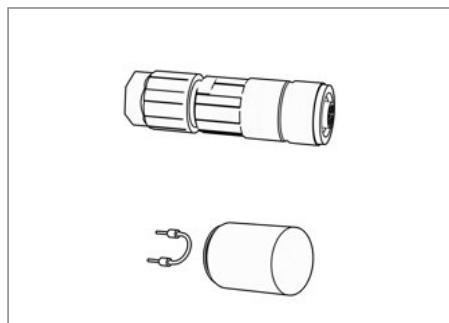
Verwenden der Ansteuerung über 1-10V DC:



- ① Ansteuerung potentialfreier Kontakt/1–10V
- ② Aktivierung des Taktschwellers
- ③ Gerätesteuerungsanschluss
- ④ Kaltgeräte Einbaustecker

## 3. Lieferumfang

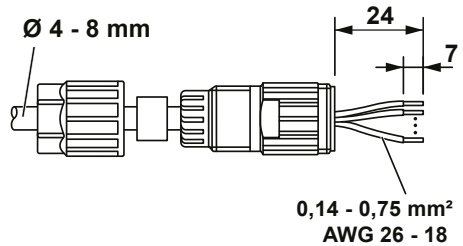
- Runde Steckverbindung, Typ Phoenix Contact SACC-M12FS-5PL: zur Verbindung einer 1–10V Steuerleitung mit dem Linde Warning Projector 85 pro.
- Kabelbrücke 40 mm mit Schutzkappe: zur Aktivierung des eingebauten Taktschwellers.



## 4. Anschließen eines potentialfreien Kontakts oder einer 1–10V Ansteuerung

### 4.1 Gebrauch der Steckverbindung

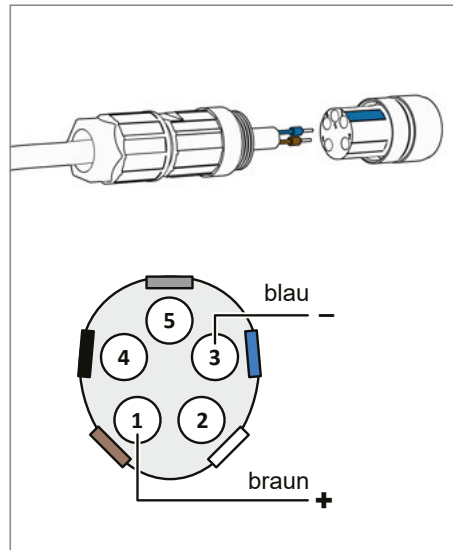
1. Wählen Sie eine geeignete Leitung mit mindestens 2 Leitern entsprechend der Vorgaben in der Zeichnung.
2. Entfernen Sie die Isolierung am Leitungsende entsprechend der Vorgaben in der Zeichnung.



### 4.2 Belegung

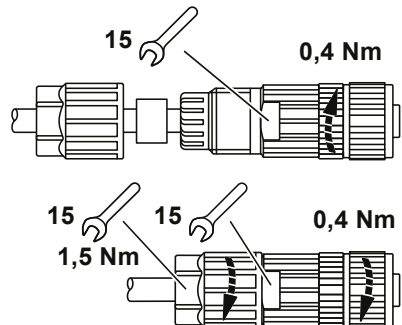
#### HINWEIS: Verwendung des Push-Lock-Anschlusses

Flexible Leiter ohne Aderendhülse oder Leiter mit großem Querschnitt lassen sich mit Hilfe der Hebel einfach anschließen. Dazu wird die Klemmstelle durch den farbigen Hebel vollständig geöffnet und verharrt in dieser geöffneten Position. Für den Leiteranschluss wird der Hebel geschlossen. Starre Leiter und Leiter mit Aderendhülse verdrahten Sie durch direktes Stecken. Ein vorheriges Öffnen der Kontaktstelle ist nicht erforderlich. Zum Lösen eines angeschlossenen Leiters wird der Hebel in die Öffnungsposition gebracht und die Klemmstelle geöffnet. Der Leiter kann dann ohne Kraftaufwand gezogen werden.



### 4.3 Verschließen der Steckverbindung

1. Verschließen Sie die Steckverbindung entsprechend der Vorgaben in der Zeichnung.
2. Schließen Sie die Steuerleitung mit der Steckverbindung am Gerätesteuerungsanschluss des Projektors an und fixieren Sie die Steckverbindung mit der Rändelmutter.



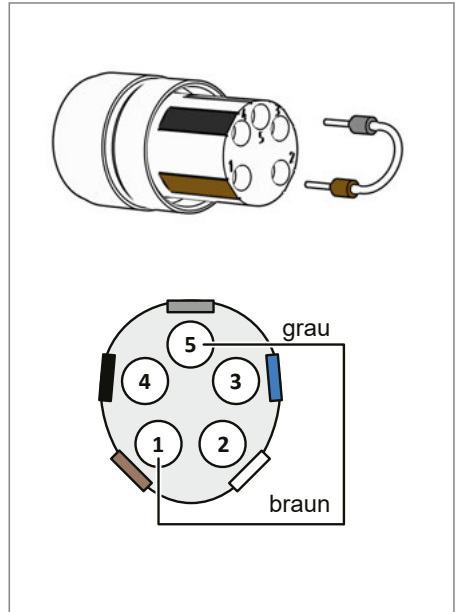
# 5. Aktivierung des Taktschwellers

## 5.1 Einsatz der Kabelbrücke

1. Entnehmen Sie den Anschlussblock aus der mitgelieferten runden Steckverbindung, Typ Phoenix Contact SACC-M12FS-5PL.
2. Setzen Sie die mitgelieferte Kabelbrücke wie in der Abbildung dargestellt ein.

### HINWEIS: Verwendung des Push-Lock-Anschlusses

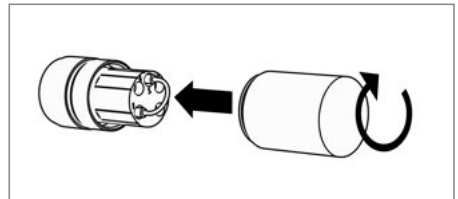
Flexible Leiter ohne Aderendhülse oder Leiter mit großem Querschnitt lassen sich mit Hilfe der Hebel einfach anschließen. Dazu wird die Klemmstelle durch den farbigen Hebel vollständig geöffnet und verharrt in dieser geöffneten Position. Für den Leiteranschluss wird der Hebel geschlossen. Starre Leiter und Leiter mit Aderendhülse verdrahten Sie durch direktes Stecken. Ein vorheriges Öffnen der Kontaktstelle ist nicht erforderlich. Zum Lösen eines angeschlossenen Leiters wird der Hebel in die Öffnungsposition gebracht und die Klemmstelle geöffnet. Der Leiter kann dann ohne Kraftaufwand gezogen werden.



## 5.2 Abschluss der Installation

1. Verschließen Sie den Anschlussblock mit der mitgelieferten Schutzkappe.
2. Stecken Sie den Anschlussblock in den Gerätesteuersanschluss des Projektors und fixieren Sie ihn mit der Rändelmutter.
3. Nach dem Einschalten des Projektors wird die Projektion dauerhaft ein- und ausgeblendet.

**HINWEIS:** Die Geschwindigkeit und die Intervalle des Taktschwellers sind vorgegeben und können nicht verändert werden.



# ENGLISH

## Linde Warning Projector 85 pro Supplementary usage information: device control connections

### Contents

<b>1. Intended Use .....</b>	<b>8</b>
<b>2. Technical Overview.....</b>	<b>8</b>
<b>3. Scope of Delivery.....</b>	<b>8</b>
<b>4. Connecting a Potential-free Contact or a 1-10V Control.....</b>	<b>9</b>
4.1 Use of the Connector .....	9
4.2 Assignment .....	9
4.3 Closing the Connector .....	9
<b>5. Activation of the Automatic Dimmer.....</b>	<b>10</b>
5.1 Inserting the Cable Jumper.....	10
5.2 Completing the Installation .....	10

# 1. Intended Use

The device control connection is intended for the following two applications:

1. Controlling the brightness of the projector, including switching it on and off, via a potential-free contact or 1-10V control. This allows the projector to be controlled with an external system.

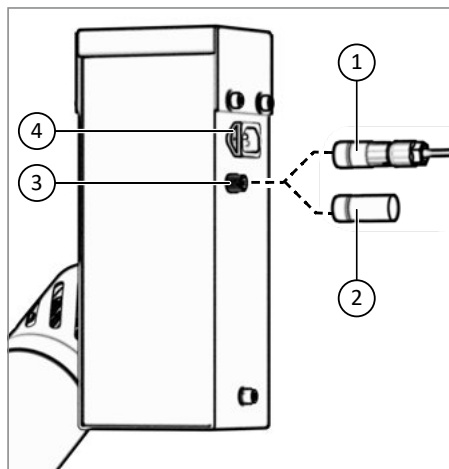
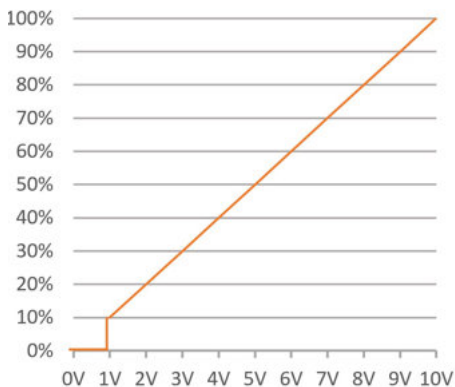
2. Activation of the built-in automatic dimmer, which allows the projection to fade in and out continuously. Speed and intervals are pre-set and cannot be changed.

**ATTENTION!** The projector may be damaged if the control connector is used improperly.. Only connect the projector to suitable controllers and follow the instructions in the information for use.

# 2. Technical Overview

Control via potential-free contact:  
closed = 0% | open = 100% brightness

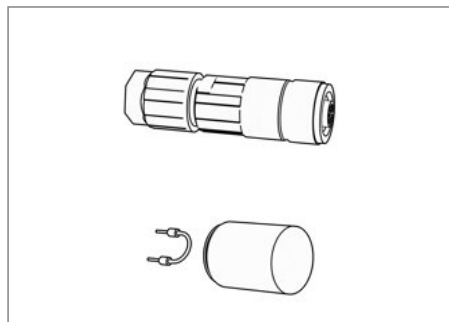
Control via 1-10V DC:



- ① Control via potential-free contact / 1-10V
- ② Activation of the automatic dimmer
- ③ Control port
- ④ Cold-device built-in plug

# 3. Scope of Delivery

- Round connector, type Phoenix Contact SACC-M12FS-5PL: for connecting a 1-10V control cable to the Linde Warning Projector 85 pro.
- Cable jumper 40 mm with protective cap: for activating the built-in automatic dimmer.

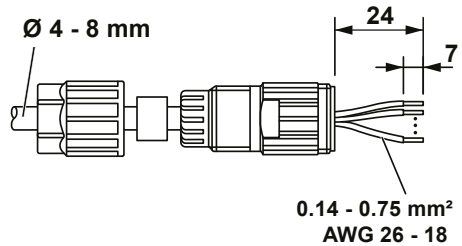




## 4. Connecting a Potential-free Contact or a 1-10V Control

### 4.1 Use of the Connector

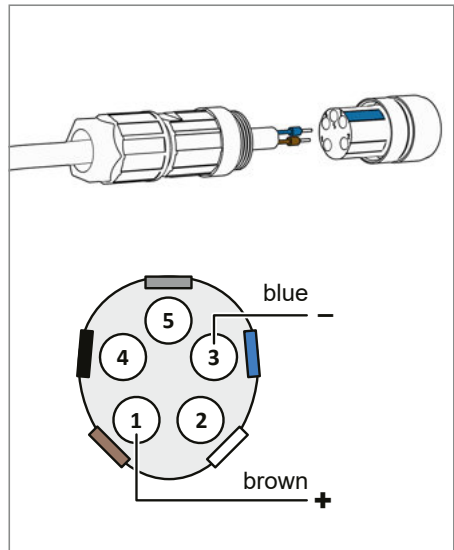
1. Choose a suitable cable with at least 2 conductors according to the specifications in the drawing.
2. Remove the insulation at the end of the cable according to the specifications in the drawing.



### 4.2 Assignment

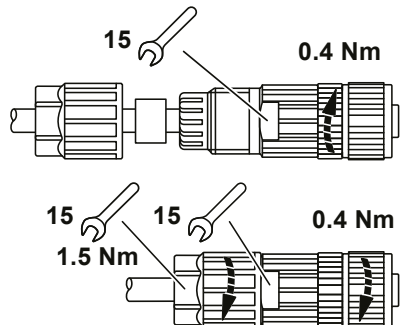
#### NOTE: Using the Push-Lock connection

Flexible conductors without ferrules or conductors with large cross-sections can be easily connected using the levers. The terminal point is completely opened by the coloured lever and remains in this open position. The conductor connection is made by closing the lever. Wire rigid conductors and conductors with ferrules easily: through direct insertion. The contact point does not have to be opened first. To disconnect a connected conductor, the lever is moved to the open position and the terminal point is opened. The conductors can then be removed with ease



### 4.3 Closing the Connector

1. Close the connector according to the specifications in the drawing.
2. Connect the control cable with the connector to the projector's control port and fix the connector with the knurled nut.



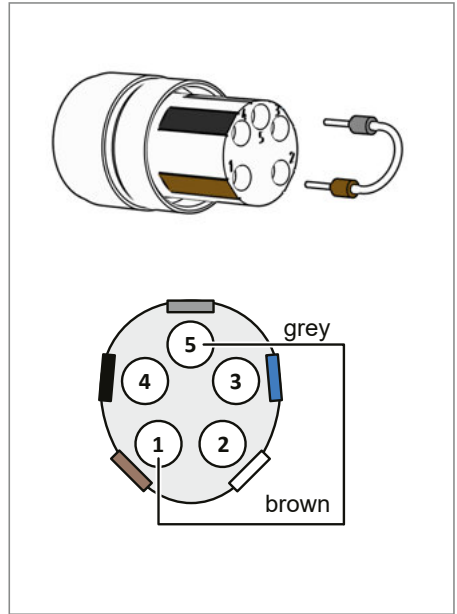
## 5. Activation of the Automatic Dimmer

### 5.1 Inserting the Cable Jumper

1. Remove the terminal block from the supplied round connector, type Phoenix Contact SACC-M12FS-5PL.
2. Insert the supplied cable jumper as shown in the illustration.

**NOTE: Using the Push-Lock connection**

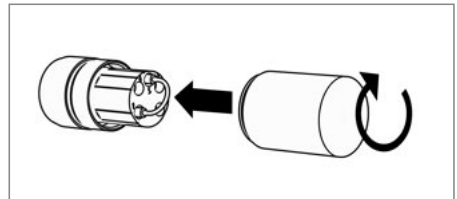
Flexible conductors without ferrules or conductors with large cross-sections can be easily connected using the levers. The terminal point is completely opened by the coloured lever and remains in this open position. The conductor connection is made by closing the lever. Wire rigid conductors and conductors with ferrules easily: through direct insertion. The contact point does not have to be opened first. To disconnect a connected conductor, the lever is moved to the open position and the terminal point is opened. The conductors can then be removed with ease.



### 5.2 Completing the Installation

1. Close the terminal block with the protective cap supplied.
2. Insert the terminal block into the projector's control port and secure it with the knurled nut.
3. When the projector is switched on, the projection fades in and out continuously.

**NOTE:** The speed and intervals of the automatic dimmer are pre-set and cannot be changed.



## Kontaktdaten

### Hersteller

Derksen Lichttechnik GmbH  
Johannes-Rau-Allee 4  
45889 Gelsenkirchen, Germany  
Telefon: +49 (0) 209 98070-0  
Telefax: +49 (0) 209 98070-60  
E-Mail: [info@derksen.de](mailto:info@derksen.de)  
Website: <https://www.derksen.de/>

### Vertrieb und Service über:

Linde Material Handling GmbH  
Carl-von-Linde-Platz  
63743 Aschaffenburg, Germany  
Telefon: +49 (0) 6021 99-0  
Telefax: +49 (0) 6021 99-1570  
Email: [info@linde-mh.de](mailto:info@linde-mh.de)  
Website: <http://www.linde-mh.de>

## Contact details

### Manufacturer

Derksen Lichttechnik GmbH  
Johannes-Rau-Allee 4  
45889 Gelsenkirchen, Germany  
Telephone: +49 (0) 209 98070-0  
Fax: +49 (0) 209 98070-60  
Email: [info@derksen.de](mailto:info@derksen.de)  
Website: <https://www.derksen.de/en/>

### Sales and service by:

Linde Material Handling GmbH  
Carl-von-Linde-Platz  
63743 Aschaffenburg, Germany  
Telephone: +49 (0) 6021 99-0  
Fax: +49 (0) 6021 99-1570  
Email: [info@linde-mh.de](mailto:info@linde-mh.de)  
Website: <http://www.linde-mh.de>

